



УТВЕРЖДАЮ:

Первый проректор

ФГАОУ ВО «Волгоградский
государственный университет»

доктор экономических наук,
доцент

В.А. Дзедик

« 20 » 2023 г.

ОТЗЫВ

ведущей организации – федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Волгоградский государственный университет» – о диссертации Касимовой Дианы Ильдусовны «Лингвокогнитивное моделирование политического дискурса России и США», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Лингвокогнитивное моделирование политического дискурса, связанное с установлением ценностных смыслов, составляющих суть когнитивных механизмов воздействия, отличается особой значимостью, поскольку этот тип общения не только репрезентирует национальную концептосферу, но и формирует лингвокогнитивную национальную идентичность отдельного лингвоэтносоциума. Избранный в диссертации Д.И. Касимовой фокус исследования – «специфика реализации лингвокогнитивного моделирования в политическом дискурсе» (с.7) определяет несомненную **актуальность** обсуждаемой работы: в ней представлен сопоставительный анализ современного политического дискурса России и США, который решает **важный вопрос теории языка**, связанный с лингвокогнитивным моделированием дискурса методами корпусной лингвистики и контрастивным дискурсивно-когнитивным и лингвокультурным анализом концептосферы американской и российской политической коммуникации.

Выбор современного политического дискурса России и США в качестве **объекта** исследования представляется актуальным с точки зрения анализа аксиологической универсальности и специфичности отличающихся особой значимостью для российского и американского

социокоммуникативного пространства концептов, выступающих основными инструментами политического воздействия.

Личный вклад соискателя. В диссертационном исследовании Д.И. Касимовой впервые осуществлено следующее:

- лингвокогнитивное моделирование политического дискурса проведено с применением методологии корпусно-ориентированного дискурс-анализа, позволившего на основе интегративной методики, включающей интерпретативные методы и методы корпусной лингвистики, выявить дискурсообразующие концепты современного политического дискурса России и США, установить метафорические модели, выступающие в качестве когнитивного механизма политического воздействия и задающие основные векторы интерпретации и ценностные ориентиры политического дискурса двух стран (Положения №1, №2; пп.1.5, пп.1.6 и 1.7.);
- представлен репертуар дискурсообразующих концептов, содержащих наиболее значимые культурно-ценностные ориентиры политического дискурса в российском и американском обществе (Положение №2; пп. 2.3.-2.4);
- на основе сопоставительного анализа выявлены интердискурсивные концепты, отражающие общность современных политических концептосфер России и США и демонстрирующие идентичные ценностные ориентиры, доминирующие в политическом дискурсе двух стран (Положение №3; п. 2.4);
- проведено лингвокогнитивное моделирование микроуровня политического дискурса и определены его ключевые типы, определена общая метафорическая база современного российского и американского политического дискурса (Положение №4; пп. 3.1, 3.2);
- установлены доминирующие типы метафорических моделей макроуровня современного политического дискурса России и США, определяющие лингвокультурную специфику политической коммуникации двух стран: «страна – родственные семьи в многоквартирном доме» VS «страна – отдельные семьи в личном доме» (Положение №5; пп. 3.3).

Таким образом, можно констатировать, что **положения, вынесенные Д.И. Касимовой на защиту, нашли обоснование** в тексте диссертационного сочинения.

Научная новизна состоит в разработке контрастивно-сопоставительной интегративной методики лингвокогнитивного моделирования дискурса, основанной на количественных и качественных методах, позволяющих

получить достоверные и верифицируемые результаты. Применение данной методики позволило установить новые типы лингвокогнитивного моделирования, уточнить репертуар метафорических моделей в российском и американском политическом дискурсе и выявить их лингвокультурную специфику.

Теоретическая значимость обсуждаемой диссертации обеспечивается ее моделирующим характером и вкладом в дальнейшее развитие положений когнитивно-дискурсивного направления лингвистики, в частности в теорию когнитивного моделирования политического дискурса. Работа расширяет представления о лингвокогнитивных типах моделирования, уточняя механизмы воздействия когнитивной метафоры. В работе убедительно показаны преимущества корпусного подхода к изучению дискурса, ориентированного на получение точных и верифицируемых данных о функционировании языковых единиц. Результаты работы дадут новый импульс дискурсивным исследованиям, прежде всего, в рамках когнитивно-дискурсивной и лингвокультурной парадигм современной лингвистики.

Очевидно и **практическое значение** полученных результатов: они будут востребованы в изучении функционально схожих и гибридных типов дискурса в их текстовой логистике, созданных в том числе и на других языках, а также динамических аспектов дискурса. Особую ценность материалы исследования и полученные выводы имеют для политологов, социологов, журналистов и специалистов в области политической коммуникации.

Оценка достоверности результатов исследования привела к следующим выводам.

1) Теоретические основания работы согласуются с основными положениями когнитивной лингвистики, теории текста и дискурса, лингвоконцептологии, аксиологической лингвистики и политической метафорологии, а также исследованиями по изучению политической коммуникации, аксиосфер различных лингвоэтносоциумов, которые оказали существенное влияние на формирование концепции диссертации.

2) Д.И. Касимова демонстрирует широкую научную эрудицию, с одной стороны, и глубокое знание использованных в теоретическом каркасе диссертации положений указанных разделов лингвистики, с другой. В работе отражено глубокое понимание современного состояния теории дискурса в целом и политического дискурса в частности (с.20-36); детально представлен понятийно-терминологический аппарат исследования (п. 1.6); дана развернутая характеристика и обоснован выбор программ компьютерной обработки корпуса (с. 63-69).

3) Диссертант посвящает отдельный параграф работы (п.1.7) методологии корпусного анализа дискурса, данные которого послужили основой лингвокогнитивного моделирования политического дискурса двух сравниваемых культур. Д.И. Касимова разрабатывает оригинальную методику исследования, демонстрируя высокий уровень владения корпусной методологией дискурсивного анализа, продвинутые навыки работы с программами автоматической обработки корпуса, умение качественно интерпретировать полученные количественные данные, что позволило выделить дискурсообразующие концепты в политическом дискурсе двух разноструктурных языков и убедительно провести сравнительный анализ концептосфер, доказательно установив интердискурсивные и культурно специфические концепты. Отметим в этой связи высокий уровень владения корпусными методами, которые обеспечили качество и достоверность проведенного диссертантом анализа. Результаты работы реализованы в двух запатентованных программах – «Программа для лингво-когнитивного анализа текстов на базе теоретико-графовых методов» и «Программа для моделирования концептосферы на основе методов сетевого анализа», что подтверждает несомненную практическую значимость исследования.

4) Особую ценность имеет третья глава исследования: предложенная в ней модель лингвокогнитивного анализа дискурса на микро- и макроуровнях может быть экстраполирована на анализ политических текстов в пространствах других дискурсов на материале других языков. Безусловными достижениями соискателя являются установление роли когнитивной метафоры в целях политического убеждения и выделение ее лингвокультурных разновидностей. Д.И. Касимовой проведена масштабная аналитическая работа, объемы целевого и контрольного корпусов (с.56, с.107, с.153), количественный анализ ключевых слов (с. 89, с.94, с.107, с.119-120), список источников иллюстративного материала (Приложение 1, 2, 3; с.175-208) наглядно это демонстрируют.

Выводы по главам и заключение информативны и логичны.

Результаты исследования получены автором лично, о чем свидетельствуют оригинальность концепции, список проанализированных источников (152 позиции), а также тщательное и уместное цитирование, которое демонстрирует глубокое понимание проблемы и хорошее знание работ по теме исследования.

Считая, что проведенное исследование является самостоятельной и результативной работой, отмечая высокий уровень ее выполнения и новаторский характер, выскажем критические замечания и некоторые вопросы, связанные с дальнейшей разработкой проблематики исследования:

1) В диссертации автор рассматривает дискурсообразующие и интердискурсивные концепты российского и американского политического дискурса, репертуар которых устанавливается при помощи программного обеспечения, при этом термины «токен», «слово», «концепт» используются как взаимозаменяемые понятия. Так, на с. 75 под дискурсообразующими концептами понимаются «наиболее часто актуализируемые ментальные единицы с высокой степенью циркуляции в дискурсе». На с.98-99 указано, что «среди наиболее частотных концептов в отдельно взятом корпусе политических речей можно выделить следующие: «наш» (6648 вхождений), «мы» (5588 вхождений), «год» (4819 вхождений).....». Как соотносятся и чем различаются используемые термины? Можно ли считать личные местоимения «мы», «наш» концептами?

2) Вызывает возражение утверждение автора о том, что контрольный корпус (КК) «должен быть сбалансированным и полным, а также превышать объем ЦК» (с.79-80). Представляется, что целевой и контрольный корпусы могут быть сопоставимыми по объему и жанровому наполнению, но различаться по одному из параметров, например, региональной принадлежности (корпус Brown и корпус LOB), временной отнесенности (корпус Brown и корпус American English2006) и т.д. Выбор контрольного корпуса определяется целью исследования, и в случае сопоставительного анализа корпусов, созданных на разных языках, требуется или создание собственного корпуса, или обращение к уже имеющимся корпусам, которые, как правило, превышают целевой корпус по объему. Собственно говоря, последний вариант и использует автор.

3) Принимая во внимание многозначность термина «ключевые слова», его различное прочтение в традиционной и корпусной лингвистике, стоит уточнить понимание в работе понятия ключевых слов корпуса. Так, на с. 61 автор утверждает, что «большинство сервисов, производящих анализ текста на естественном языке, в качестве ключевых слов используют наиболее частотные лексические единицы рассматриваемого материала, то есть применяется исключительно метрика частотности». На с. 62 указывается, что «приложение InfraNodus маркирует в качестве ключевых концептов не обязательно самые частотные слова во всём тексте, но самые значимые с точки зрения контекста употребления», а на с. 107 отмечается, что к «ключевым относятся те концепты, частотность которых необычно выше в ЦК по сравнению с КК».

4) Чем обусловлен тот факт, что для определения ключевых концептов победных и инаугурационных речей президентов России и США используется программа «InfraNodus», а в целях выявления ключевых

концептов всего корпуса применяется программа «AntConc»? Как соотносятся ключевые концепты, выделенные при помощи различного программного обеспечения?

5) Сравнивая количественные данные о репрезентантах ключевых концептов в целевом и контрольном корпусах (напр. Таблица 2.2. Ключевые концепты в лемматизированном корпусе русского политического дискурса (с указанием частоты вхождения в ЦК и КК), автор опирается на абсолютное число вхождений каждой из актуализирующих данные концепты лексических единиц. Учитывая, что контрольный корпус в несколько раз больше целевого, правомерно ли проводить подобное сравнение, опираясь только на данные об абсолютной частоте?

6) В разделе, описывающим методы исследования, уважаемый диссертант упоминает методы корпусной лингвистики, включающие текстовые поиски в корпусах с использованием функции KWIC, а также методы обработки естественного языка (natural language processing (NLP)). Спорным представляется тезис автора о том, что метод коллокаций, построения n-gram моделей и др. можно считать применением методов компьютерной обработки естественного языка. Выше перечисленные функции являются неотъемлемой частью корпусных менеджеров и представляют собой алгоритмы обработки естественного языка, разработанные компьютерными лингвистами и используемыми при проведении корпусных исследований. В данном случае речь идет также о методах корпусной лингвистики, о чем неоднократно писали ведущие корпусные лингвисты Т. МакЭнери, П. Бейкер и др.

Публикации по теме диссертации раскрывают положения, выносимые на защиту. Автореферат диссертации отражает ее основное содержание.

Диссертация Касимовой Дианы Ильдусовны «Лингвокогнитивное моделирование политического дискурса России и США», представленная на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, в полной мере соответствует требованиям пп. 9-11, 13-14 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации №842 от 24 сентября 2013 г. (в редакции от 01.10.2018 г.), предъявляемым к кандидатским диссертациям, а ее автор, Касимова Диана Ильдусовна, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Отзыв подготовлен доктором филологических наук, профессором кафедры теории и практики перевода и лингвистики ФГАОУ ВО «Волгоградский государственный университет» Кочетовой Ларисой Анатольевной

Отзыв обсужден и утвержден на заседании кафедры теории и практики перевода и лингвистики ФГАОУ ВО «Волгоградский государственный университет» 20 марта 2023 г., протокол № 2.

Составитель отзыва:

доктор филологических наук
(10.02.04 – германские языки),
профессор, профессор кафедры
теории и практики перевода и
лингвистики

Кочетова Лариса Анатольевна

Председательствующий на заседании:

доктор филологических наук
(10.02.19 – теория языка), профессор,
заведующий кафедрой теории и
практики перевода и лингвистики

Митягина Вера Александровна

Лица, подписавшие документ, выражают согласие на обработку персональных данных.

Контактная информация: Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный университет» (ФГАОУ ВО «ВолГУ»)

Адрес: 400062, г. Волгоград,
проспект Университетский, 100.

телефон: (8442) 460263

E-mail: ob.otdel@volsu.ru

Сайт организации: <https://volsu.ru/>



Подпись *Кочетовой ЛА*
Митягиной ВА заверяю
Ученый секретарь федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Волгоградский государственный университет»
Лисовская Н.В. Лисовская
2023

Сведения о ведущей организации

по кандидатской диссертации Касимовой Дианы Ильдусовны на тему «Лингвокогнитивное моделирование политического дискурса России и США» по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Полное и сокращенное наименование организации в соответствии с уставом, ведомственная принадлежность	Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный университет». Министерство науки и высшего образования РФ ФГАОУ ВО «Волгоградский государственный университет».
Адрес (с указанием почтового индекса)	400062, Волгоградская область, г. Волгоград, просп. Университетский, д. 100
Адрес официального сайта организации	https://volsu.ru/
Телефон	тел.: +7 (8442) 460-279
Адрес электронной почты	rector@volsu.ru
Список основных публикаций работников ведущей организации в рецензируемых научных изданиях за последние 5 лет	<ol style="list-style-type: none"> 1. Сороколетова, Н.Ю. Лингвокогнитивные механизмы реализации речевого акта просьбы в англоязычной лингвокультуре / Н.Ю. Сороколетова, Т.Н. Цинкерман // Когнитивные исследования языка. – 2021. – №3 (46). – С. 646-649. 2. Popova, O.I. Localization and Internalization of Texts of the Media Discourse / O.I. Popova, I.D. Volkova, M.Yu. Fadeeva // Science Journal of Volgograd State University. Linguistics. – 2021. – V.20. №3. – P. 45-54. 3. Кочетова, Л.А. Лингвокультурные особенности коммуникативного поведения в англоязычном деловом общении / Л.А. Кочетова, Я.Ш.С. Аль-Баяти // Дискурс. – 2020. – Т. 6. №6. – С. 126-136. 4. Kochetova, L.A. English Academic Discourse in Translinguistic Context: Corpus-Based-Study of Lexical Markers / L.A. Kochetova, E.Yu. Ilynova // Science Journal of Volgograd State University. Linguistics. – 2020. – V.19. №5. – P. 25-37.

5. Митягина, В.А. Коммуникативная интерактивность "в квадрате": интернет-комментарий к массмедиа в социальной сети / В.А. Митягина // Коммуникативные исследования. – 2019. – Т.6. №3. – С. 712-725.

6. Митягина, В.А. Я и Мы в корпоративном дискурсе: реализация социокультурных и лингвопрагматических параметров коммуникации / В.А. Митягина, Э.Ю. Новикова, Л. Ванкова // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2: Языкознание. – 2019. – Т. 18. №3. – С. 150-161.

7. Митягина, В.А. Коммуникативное поведение политика и формирование имиджа страны / В.А. Митягина // Речевая коммуникация: междисциплинарное взаимодействие, проблемы и перспективы: сборник материалов IV Международной научно-практической конференции / гл. ред. Е.М. Сафронова, С.Г. Ярикова. – Волгоград, Изд-во Фортесс, Амирит, 2019. – С. 283-290.

8. Митягина, В.А. Инструментальность и креативность немецкоязычного массмедийного дискурса в формировании политического имиджа России / В.А. Митягина // Коста Хетагуров в контексте культуры России. Сборник материалов Всероссийской научно-практической конференции с международным участием, посвященной 160-летию Коста Левановича Хетагурова. – Владикавказ, Изд-во Северо-Осетинского государственного университета имени К.Л. Хетагурова, 2019. – С. 185-190.

Заведующий кафедрой теории и практики перевода и лингвистики

В.А. Митягина



Подпись Лисовская Н.В.
_____ заверяю
университетский секретарь федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Волгоградский государственный университет»
Лисовская Н.В. Н.В. Лисовская
30 января 2023.